

No. 33582

---

**INTERNATIONAL BANK  
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
and  
POLAND**

**Loan Agreement—*Port Access and Management Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Warsaw on 9 September 1996**

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 24 February 1997.*

---

**BANQUE INTERNATIONALE  
POUR LA RECONSTRUCTION  
ET LE DÉVELOPPEMENT  
et  
POLOGNE**

**Accord de prêt — *Projet de gestion et d'accès portuaire* (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Varsovie le 9 septembre 1996**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 24 février 1997.*

[TRADUCTION — TRANSLATION]

LOAN AGREEMENT<sup>1</sup>

---

*Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended.*

---

ACCORD<sup>1</sup> DE PRÊT

---

*Non publié ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé.*

---

---

<sup>1</sup> Came into force on 6 December 1996, upon notification by the Bank to the Government of Poland.

---

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 6 décembre 1996, dès notification par la Banque au Gouvernement polonais.